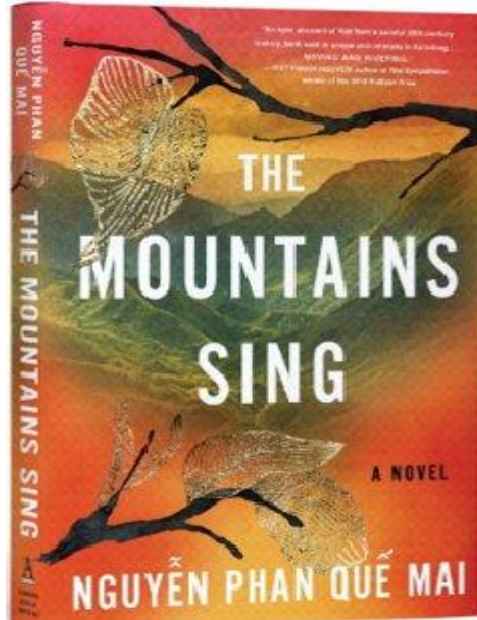


Đỉnh Núi Cao Biết Hát-The Mountains Sing

ĐÀO NHƯ



Những thử thách, những hy sinh mà dân tộc Việt Nam ta, đã phải chấp nhận trong suốt chiều dài lịch sử thật to lớn, cao ngất như đỉnh núi. Đứng gần chân núi, chúng ta không thể thấy đỉnh núi cao ấy. Nếu ngày kia có dịp ta đi xa núi, ngoái nhìn lại toàn diên núi, khi đó ta mới thấy đỉnh núi đó cao biết dường nào. Đó là truyện “The Tallest Mountain”, một thiên sử thi mở đầu mười sáu truyện mới nhất viết bằng tiếng Anh-“*The Mountains Sing*”- của nhà văn nữ gốc Việt-Nguyễn Phan Quế Mai- vừa được nhà xuất bản Algonquin Books-New York, Mỹ, cho ấn hành. *The Mountains Sing* được sự đón nhận ân cần và nhiệt tình của các độc giả và nhà văn trên toàn cầu. Tác phẩm *The Mountains Sing* được dịch ra nhiều thứ tiếng và được phát hành trên 10 quốc gia trên thế giới.

Truyện cuối cùng, truyện thứ 16, cũng là một thiên sử thi với tựa đề “ Những bài ca của bà Ngoại tôi-My grandmother’s Songs”. Đọc tuyển cho thấy-tác giả Nguyễn Phan Quế Mai, quì bên nắm mộ bà Ngoại, tay nâng bản sao của tập truyện đưa cao lên khỏi đầu và khấn nguyện: ”Thưa Ngoại có lần Ngoại dạy, những thử thách hy sinh mà dân tộc Việt Nam phải chấp nhận trong suốt chiều dài lịch sử thật to lớn cao ngất như Ngọn Núi Cao Nhất-The Tallest Mountains- Vâng, Ngoại chính là Ngọn Núi Cao Nhất ấy”. Cuối cùng Nguyễn Phan Quế Mai đốt từng trang bản sao của tập truyện *The Mountains Sing* trên nắm mồ bà Ngoại hầu gửi đến cho bà Ngoại đọc ở bên kia thế giới.

Nguyễn Phan Quế Mai, qua tác phẩm *The Mountains Sing* kể lại số phận của 4 thế hệ của một gia đình qua các sự cố khắc nghiệt của lịch sử: “Ngoại tôi kể lại cho tôi nghe khả năng sinh tồn, vượt nguy biến của Ngoại qua các thời kỳ chiếm đóng của Pháp, của Nhật, nạn đói năm Ất Dậu 1945, sự tàn bạo của cuộc Cách Mạng Cải Cách Ruộng Đất năm 1956. Và bàng bạc trong suốt truyện *The Mountains Sing* là sự mất mát lớn lao về tình nghĩa dân tộc và sinh mạng con người Việt Nam trong cuộc chiến kéo dài từ năm 1954 cho đến ngày 30-4-1975 và sau đó...”

Chính những chuyện Ngoại kể cho tôi nghe đã làm cuộc sống của tôi càng thêm có ý nghĩa, có mục đích. Quả thật, thế giới không công bằng với người Việt chúng ta. Tôi muốn ngày nào đó tôi đưa Ngoại trở lại ngôi làng của Ngoại, làng Vĩnh Phúc, tỉnh Nghệ An, để đòi hỏi công lý và có thể rửa hàm oan cho Ngoại trong cuộc Cách Mạng Cải Cách Ruộng Đất năm 1956, một hậu quả của chuyên chính vô sản áp đặt trên quê hương tôi...” I realized that the world was indeed unfair, and that I need to bring Grandma back into her village to seek justice, perhaps even to take revenge...”

Qua văn phong linh động, hấp dẫn, đậm chất thơ, Nguyễn Phan Quế Mai muốn nói cùng thế giới, Việt Nam mặc dầu đã trải qua nhiều thảm kịch nhưng niềm tin và hy vọng vào lòng tốt của nhân loại, vẫn là ngọn đuốc thấp sáng con đường đi lên của dân tộc Việt Nam... Việt Nam không phải chỉ là vùng đất của chiến tranh, Việt Nam còn là một đất nước yêu chuộng hòa bình, ổn định phát triển kinh tế. Việt Nam còn là một quốc gia giàu truyền thống văn hóa, văn học... như bà Ngoại Diệu Lan đã từng nói, ”Ngoại không tin vào bạo động. Không một ai có quyền tước đoạt mạng sống của kẻ khác... I don't believe in violence. None of us has the right to take away the life of another human being”.

Tác giả Nguyễn Phan Quế Mai sinh năm 1973 trong màu khói lửa của chiến tranh và lớn lên trên một quê hương đổ nát.. Nguyễn Phan Quế Mai đã từng là “con buôn” ở lẻ đường, cũng từng làm ruộng, trước khi được học bổng du học tại Úc Châu. Khi trở về nước Nguyễn Phan Quế Mai nắm lấy cơ hội bám chặt vào công tác ở Liên Hiệp Quốc. Từ đó Nguyễn Phan Quế Mai có tầm nhìn ra thế giới ngày càng rộng hơn và có tấm lòng độ lượng bao dung hơn, như chính bà Ngoại Diệu Lan đã từng khuyên nhủ: ”Phải sống với tấm lòng dũng cảm, độ lượng và lòng trắc ẩn-To live with courage, grace and compassion...”

Đỉnh Cao Của Núi Biệt Hát-The Mountains Sing-chỉ là ký ức ghi lại sau khi nghe người khác kể, thuộc loại second hand memory.

Sau khi đọc xong The Mountains Sing, và xếp sách lại, những gì còn đọng lại trong tâm hồn người đọc là lời cầu nguyện của tác giả Nguyễn Phan Quế Mai cho hàng triệu người Việt và không là người Việt, đã bỏ mình trong chiến tranh. Mong sao hành tinh của chúng ta sẽ không có những cuộc xung đột vũ trang nào nữa trong tương lai-For Millions people Vietnamese and non Vietnamese who lost their life in the war. May our planet never has another armed conflict.

The Mountains Sing là tập truyện ra đời đúng vào thời điểm thế giới đang bên bờ vực thẳm của xung đột vũ trang. Đây là tập sách dành cho những ai chuộng và chống chiến tranh đều xứng đáng đọc nó và suy ngẫm

The Mountains Sing xứng đáng có mặt trên kệ sách của mọi gia đình nhất là các gia đình cô nhi quả phụ bị bỏ lại và lãng quên sau cuộc chiến, nhất là những cuộc chiến kéo dài như cuộc chiến Việt Nam, trước và sau 30-4-1975.../.

Đào Như

Nguồn: Tác giả gửi

Nguồn: http://www.hocxa.com/VanHoc/TacGia-2/NguyenPhanQueMai-DinhNuiCaoBietHat-TheMountainsSing_DaoNhu.php

Kính mời đọc thêm những truyện khác của tác giả tại:
<http://www.vietnamvanhien.org/DaoNhu.html>

www.vietnamvanhien.net



VIỆT NAM VĂN HIẾN

www.vietnamvanhien.info



TỦ SÁCH VĂN HIẾN VỚI HƠN 9200 TÁC PHẨM